<u>ການເອົາເຮືອນຢູ່ທີ່ຍຸຕິທັມ ສໍາຫຼັບຄົນພິການ</u>

<u>Fair Housing For Persons With Disabilities</u>

ຂໍ້ມູນໃຫ້ໂດຍ

ຄະນະກັມມາທິການດູແລ ການເອົາເຮືອນຢູ່ທີ່ຍຸຕິທັມ ຂອງຣັດອໍຣິກອນ

(The Fair Housing Council of Oregon)

ໂດຍທົ່ວໄປ

ບັນຍັດວ່າດ້ວຍການເອົາເຮືອນຢູ່ ທີ່ຍຸຕິທັມຂອງຣັຖບານ ແລະກົດໝາຍການເອົາເຮືອນຢູ່ ທີ່ຍຸຕິທັມຂອງຣັດອໍຣິກອນ ປົກປ້ອງຄົນພິການຈາກການຈໍາແນກໃນການເອົາເຮືອນຢູ່. ກົດໝາຍເຫຼົ່ານີ້ໃຊ້ໄດ້ ກັບຜູ້ໃຫ້ເຮືອນຢູ່ ທັງຂອງຣັຖແລະເອກຊົນ. ສ່ວນກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສິດທິພົລເຮືອນອື່ນໆ ຂອງຣັຖບານກາງນັ້ນ ປົກປ້ອງຄົນພິການ ຈາກການຈໍາແນກ ທີ່ມີຢູ່ໃນໂຄງການເຮືອນຢູ່ ຊຶ່ງໄດ້ຮັບທຶນຂອງຣັຖ ແລະສຖານທີ່ໃນເຂດຄ້າຂາຍ ເຊັ່ນຫ້ອງການສໍາຫຼັບໃຫ້ເຊົ່າ.

ຜູ້ໃດແດ່ທີ່ໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງ ຕໍ່ການຈໍາແນກທີ່ອີງໃສ່ຄວາມພິການ?

ຄວາມພິການ ຕາມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການເອົາເຮືອນຢູ່ທີ່ຍຸຕິທັມນັ້ນ ໄດ້ມີການແປຄວາມໝາຍຢ່າງກວ້າງຂວາງ ເພື່ອໃຫ້ຮວບຮວມເອົາ ສພາບທາງກາຍຫຼືທາງໃຈໃດນຶ່ງ ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ກີດກັນ ຊຶ່ງສໍາຄັນຕໍ່ຊີວິດຢ່າງນຶ່ງພິການ ເຊັ່ນວ່າການເບິ່ງເຫັນ, ການຍ່າງ, ການໃຊ້ຄວາມຄິດ, ແລະຕໍ່ໆໄປ. ກົດໝາຍການເອົາເຮືອນຢູ່ທີ່ຍຸຕິທັມ ປົກປ້ອງຜູ້ຊອກຫາເຮືອນຢູ່, ສມາຊິກໃນຄອບຄົວ, ຫຼືແຂກເຊີນ. ກົດໝາຍຮວມເອົາຄວາມພິການໃນປະຈຸບັນ, ປວັດຄວາມພິການ, ຫຼືຄວາມເຊື່ອຖືທີ່ຜິດພາດວ່າ ບຸກຄົນຜູ້ນຶ່ງພິການ. ຜູ້ທີ່ໃຊ້ທາດເບື່ອເມົາທີ່ຜິດກົດໝາຍໃນເວລານີ້ ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງ ແຕ່ວ່າ ຄົນຕິດເຫຼົ້າ ຫຼືຄົນທີ່ຢູ່ໃນການພັກຟື້ນ ຈາກການໃຊ້ຢາເສບຕິດ ຈະໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງ.

ການຈໍາແນກທາງກົງທີ່ຕ້ອງຫ້າມ

ການຈໍາແນກບ້ອນວ່າ ບຸກຄົນມີຄວາມພິການນັ້ນ ແມ່ນຜິດກົດໝາຍ ຢູ່ໃນການຕິດຕໍ່ດ້ານ ການເອົາເຮືອນຢູ່ທຸກໆປະເພດ ເຊັ່ນການເຊົ່າ, ການຊື້ຂາຍ, ການຢືມເງິນ, ແລະການໂຄສະນາ. ຕົວຢ່າງຂອງການຈໍາແນກທາງກົງ ເພາະຄວາມພິການຈະແມ່ນ ເຊັ່ນການປະຕິເສດໃຫ້ບຸກຄົນເຊົ່າເຮືອນ ບ້ອນວ່າຄົນຜູ້ນັ້ນ ມີອາການເຈັບປ່ວຍຮ້າຍແຮງແລະຊໍາເຮື້ອ ເຊັ່ນໂຣກປອດບໍ່ຍຶດຕົວ ແລະໂຣກຮ່າງກາຍຂາດພູມຕ້ານເຊື້ອໂຣກ (ໂຣກເອດ). ຈົ່ງຈໍາໄວ້ວ່າ ເຖິງຢ່າງໃດ ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍ ການເອົາເຮືອນຢູ່ທີ່ຍຸຕິທັມ ກໍຍັງໃຊ້ໄດ້ກັບການກະທໍາ ທີ່ເປັນການຈໍາແນກ ***ເນື່ອງຈາກວ່າ*** ຄວາມພິການ ແລະບໍ່ແມ່ນບ້ອນສາເຫດທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ເຊັ່ນເຄຣດິດບໍ່ດີ ຊຶ່ງນັ້ນແມ່ນໃຊ້ໄດ້ ກັບຜູ້ສມັກເຊົ່າທຸກໆຄົນ. ກົດໝາຍການເອົາເຮືອນຢູ່ທີ່ຍຸຕິທັມ ຍັງຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເຈົ້າຂອງເຮືອນ ຖາມຄໍາຖາມກ່ຽວກັບຄວາມພິການ ເວັ້ນເສັຍແຕ່ໃນສພາວະການທີ່ມີຂອບເຂດຈໍາກັດ ເຊັ່ນວ່າ ຄວາມພິການແມ່ນເງື່ອນໄຂນຶ່ງ ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ໂຄງການເອົາເຮືອນຢູ່.

ຂໍ້ກໍານົດ "ການເຂົ້າໄປເຖິງ" ຕາມການເອົາເຮືອນຢູ່ທີ່ຍຸຕິທັມ

ຈຸດປະສົງຂອງການເອົາເຮືອນຢູ່ທີ່ຍຸຕິທັມ ແມ່ນເພື່ອຄວາມສເມີພາບ ໃນການມີໂອກາດໄດ້ເຮືອນຢູ່. ໃນກໍຣະນີຂອງຄົນພິການ ກົດໝາຍກໍານົດໃຫ້ຜູ້ໃຫ້ເຮືອນຢູ່ ປະຕິບັດຕາມຂັ້ນຕອນ ທີ່ເປັນການຢືນຢັນດ້ານການເພີ້ມການເຂົ້າເຖິງ ໃຫ້ຫຼາຍຂື້ນ. ຂໍ້ກໍານົດສາມຂໍ້ມີຄື:

FAIR HOUSING COUNCIL of Oregon

1020 SW Taylor Street, Suite 700 Portland, Oregon 97205-2512

ເລກໂທ: **503-223-8197** ຫຼື **1-800-424-3247** (ຄົນຫູໜວກ/TTY)

Web: http://www.fhco.org ທາງອີເມລ: **information@fhco.org**

ສາຍໂທດ່ວນສໍາຫຼັບການຮ້ອງຮຽນ ຂອງ **HUD: 1-800-877-0246**

- ສະຖານທີ່ໃຊ້ເລື້ອຍໆໃຫ້ເປັນບ່ອນເຂົ້າໄປເຖິງໄດ້ ແລະຫ້ອງຊັ້ນລ່າງຂອງອາຄານ "ພ້ອມທີ່ຈະດັດແປງໄດ້" **(readily adaptable)** ສຳຫຼັບຫ້ອງແຖວສ່ວນຫຼາຍ ທີ່ມີຫຼາຍໆຫ້ອງ ຊຶ່ງສ້າງແຕ່ປີ ພ.ສ. **1991** ເປັນຕົ້ນມາ. ກົດໝາຍບັງກຳນົດໃຫ້ມີ ທາງຂ້າງນອກເຂົ້າມາເຖິງອາຄານ ແລະຫ້ອງຊັ້ນລ່າງ ແລະບ່ອນທີ່ໃຊ້ເລື້ອຍໆ ເຊັ່ນຫ້ອງນັ່ງຫຼິ້ນ.

- **ການດັດແປງຮູບຮ່າງເພື່ອເພີ່ມການເຂົ້າໄປເຖິງ.** ເຈົ້າຂອງເຮືອນຕ້ອງອະນຸຍາດໃຫ້ຄົນເຊົ່າ ດັດແປງຮູບຮ່າງ ***ທີ່ສົມເຫດສົມຜົນ*** ໂດຍທີ່ ຜູ້ເຊົ່າອອກຄ່າໃຊ້ຈ່າຍເອງ ເພື່ອຜູ້ເຊົ່າຈະໄດ້ຊົມໃຊ້ອາຄານຢ່າງເຕັມເມັດເຕັມໜ່ວຍ. ເຮືອນຊຶ່ງໄດ້ຮັບທຶນຂອງສາທາຣະນະ, ເຈົ້າຂອງເຮືອນ ອາດຈຳເປັນຕ້ອງຈ່າຍເອງ.

- **ການໃຫ້ຄວາມສະດວກທີ່ສົມເຫດສົມຜົນ ດ້ານກົດລະບຽບ, ນະໂຍບາຍ, ການປະຕິບັດ, ຫຼືການບໍລິການຕ່າງໆ.** ຜູ້ເຊົ່າອາດຂໍຮ້ອງໃຫ້ມີການ ໃຫ້ຄວາມສະດວກ ຖ້າຈຳເປັນເນື່ອງຈາກຄວາມພິການ ***ແລະ*** ກໍເປັນການຈຳເປັນ ເພື່ອໃຫ້ໂອກາດອັນເທົ່າທຽມກັນ ແກ່ຄົນຜູ້ນັ້ນຊົມໃຊ້ ແລະພໍໃຈກັບເຮືອນທີ່ຢູ່. ເຈົ້າຂອງເຮືອນຈະຕ້ອງ ອະນຸມັດຄຳຂໍຮ້ອງດັ່ງກ່າວ ເວັ້ນເສັຽແຕ່ການທຳເຊັ່ນນັ້ນ ຈະກໍ່ໃຫ້ເກີດພາລະທີ່ບໍ່ສາມາດ ແບກຫາບໄດ້ ຫຼືເຮັດໃຫ້ກິຈການປ່ຽນແປງຢ່າງຊິ້ນເຊີງ.

ໃຫ້ໂທຫາ ຄະນະກັມມາທິການດູແລ ການເອົາເຮືອນຢູ່ທີ່ຍຸຕິທັມ ຂອງຣັດອໍຣິກອນ ທີ່ເບີໂທ **(Fair Housing Council of Oregon)**
503-223-8197 ຫຼື **1-800-424-3247** ເພື່ອເອົາຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ.

ຈົ່ງຈຳໄວ້ວ່າ ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍ ການເອົາເຮືອນຢູ່ທີ່ຍຸຕິທັມ ບັງປົກປ້ອງທ່ານຈາກການຈຳແນກ ອີງໃສ່ເຊື້ອຊາດ, ຜິວພັນ, ສັນຊາດດັ້ງເດີມ, ສາສນາ, ເພດ, ຖານະດ້ານການມີຄອບຄົວ, ແຫຼ່ງມາຂອງຣາຍໄດ້, ແລະມີເດັກນ້ອຍຢູ່ໃນເຮືອນ.

FAIR HOUSING COUNCIL of Oregon

1020 SW Taylor Street, Suite 700 Portland, Oregon 97205-2512
ເລກໂທ: 503-223-8197 ຫຼື 1-800-424-3247 (ຄົນຫູໜວກ/TTY)
Web: http://www.fhco.org ທາງອີເມລ: information@fhco.org
ສາຍໂທດ່ວນສຳຫຼັບການຮ້ອງຮຽນ ຂອງ HUD: 1-800-877-0246